

Address: The Ukrainian Weekly 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07308 New York Telephone: BR 4-125 Tel: Henderson 4-0237 Ukrainian National Ass'n Tel: Henderson 5-8740

СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..." Richard M. Nixon

PIK LXXVI 4. 196 SECTION TWO SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, FRIDAY, OCTOBER 24, 1969 ЦЕНТІВ 20 CENTS No. 196 VOL. LXXVI

Tenth Congress of Americans of Ukrainian Descent Convenes in New York this Weekend

Burn Red Flag at Embassy In Assassination Protest



Demonstrators with placards and portrait of Bandera.

NEW YORK, N.Y. — Several hundred Ukrainian Americans marched to the Soviet Embassy in New York last Saturday, October 18, for a demonstration protesting the murder of Stepan Bandera, leader of the Organization of Ukrainian Nationalists. The demonstration followed a memorial service in Central Park, commemorating the tenth anniversary of Bandera's assassination in Munich in 1959. The Ukrainian leader was killed on the orders of Alexander Shelepin, then chief of the Soviet Secret Police (KGB).

Bilaniuk Sheds New Light on Einstein's Theory

NEW YORK, N.Y. — Dr. Olexa-Myron Bilaniuk, a professor of physics at Swarthmore College and an outstanding experimental nuclear physicist, has capped several years of research with a revealing assertion that adds a new dimension to Einstein's theory of relativity. Dr. Bilaniuk is the co-author of an article, entitled "Particles beyond the Light Barrier," which appeared in the May issue of Physics Today. The other author is Dr. E.C. George Sudarshan, a native of India who is currently teaching at Syracuse University.

Korney Named "Ukrainian Of the Year" by Graduates

DETROIT CLUB MARKS 30TH ANNIVERSARY

DETROIT, Mich. — John Korney, prominent Ukrainian lawyer, banker and educator, was the recipient of the annual "Ukrainian of the Year" award presented by the Ukrainian Graduates of Detroit and Windsor. Mr. Korney is vice-president of the Bank of Commonwealth. He holds many distinguished awards from professional, business and educational organizations. He has been cited by scores of groups and organizations for community contribution and civic leadership. In 1966, Mr. Korney was given the Distinguished Alumnus award by Michigan State University.



John Korney

Mr. Korney's nomination for the "Ukrainian of the Year" award was made by Mrs. Martha Wichorek. The panel of judges consisted of Dr. Walter A. Albers, supervisory physicist of General Motors; Frank S. Marra, president and general manager of the VSI Corporation; and Robert F. Wering, products manager of the Burroughs Corporation.

The award was presented at the Detroit-Windsor Graduates' 30th anniversary banquet at the Sheraton-Cadillac Hotel here Saturday, September 27. The club's anniversary program also included a ball and a festive concert on Sunday at the Ford Auditorium.

Appearing in the Sunday concert were: Olga Pavlova, soprano, accompanied by Olga Solovy; the "Caravana" vocal quartet under the direction of Bohdan Benko; and the "Dunai" MUNO dance group from St. Catharines, Ont. Acting as master of ceremonies was Mr. Ostap Kwitkowski. The Graduates' scholarship winners were introduced at the concert as follows: Oksana Baltarowich, Myron Fadak, Joan Kushner, Svitlana Mokryj, Valentina Ohynyk, John Sup, Patricia Swintak, Anna Szmigelsky, Arlene Yaworsky. The presentation of awards was made by scholarship committee chairman Walter Kizel.

STUDENTS PLAN NOVEMBER 1 DANCE

NEW YORK, N.Y. — "Shadows of the Ancestors" is the theme of the New York City Ukrainian Student Hromada's fall dance, planned for November 1, at Loeb Student Center (NYU) here, according to the group's press release. "Because the November 1 date is such a historic one," said the announcement, "the theme of the event is that of a nostalgic look back into the past of our parents and grandparents — to the actual times of those exciting days in Lviv before World War I." According to history, on November 1, 1918, the people of Western Ukraine proclaimed their independence and formed a sovereign republic with Lviv as its capital city. The Student Hromada announcement says that the dance is open to all persons. Guests are encouraged to wear "old-fashioned clothes of all kinds, such as granny dresses, maxicoats, grandfathers' jackets and top hats." The evening of "dancing, conversation and nostalgia" is scheduled to begin at 9:00 p.m.

PRESIDENT NIXON SENDS MESSAGE OF GREETING TO ASSEMBLY — SECRETARY OF NAVY CHAFFEE WILL ADDRESS GATHERING — SENATORS YOUNG AND DODD, MANY CONGRESSMEN TO APPEAR AS SPEAKERS — "PEACE AND FREEDOM" IS THEME

TENTH CONGRESS OF AMERICANS OF UKRAINIAN DESCENT

HOTEL COMMODORE 42nd Street and Lexington Avenue New York, N.Y. October 24, 25 and 26, 1969

PROGRAM

- THURSDAY, October 23: 8:00 to 10:00 p.m.: Registration of Delegates, Parlor E. 8:00 to 10:00 a.m.: Registration of Delegates. 10:30 a.m.: Opening of the Congress — Presentation of Colors — Ukrainian and American National Anthems — Invocation. 11:00 a.m.: Acceptance of the Program; Report on the Status of Delegates to Congress, qualified to vote; Election of the Congress President; Announcement of the Composition of the Nominating and By-Laws Committees; Election of Working Committees: 1) Committee on Investigation of the Present Status of Ukraine and Ways of Assisting the Liberation Processes in Ukraine; 2) Committee on Internal Affairs; 3) Committee on External Affairs; 4) Committee on Education and Schools; 5) Committee on Student and Youth Organization Activities; 6) Committee on Women's Activities; 7) Financial Committee; 8) Committee on Church Affairs; 9) Committee on Scholarship and Culture; 10) Committee on Social Welfare; 11) Resolutions Committee; 12) Press and Information Committee; 13) Credentials Committee; Adoption of the Procedure of the Congress. 1:30 to 3:00 p.m.: Luncheon Session — East Ball Room. 3:00 to 5:00 p.m.: Reports: Prof. Lev E. Dobriansky, UCCA President; Joseph Lesawyer, Executive Vice President; Dr. Jaroslav Padoch, Treasurer; Ivan Bazarko, Executive Administrator; Dr. Edward Zarsky, Chairman, Educational Council; Ihor Chuma, Youth Coordinator; Dr. Walter Dushnyck, Editor of UCCA Publications; John Wynnyk, Chairman, Auditing Committee; Dr. Mykola Cenko, Representative of the Board of Appeals; 5:00 to 6:30 p.m.: Questions and Answers; 6:30 to 7:30 p.m.: Dinner Recess; 7:30 to 10:00 p.m.: Discussion on reports; Vote of confidence to retiring organs of UCCA. SATURDAY, October 25: 8:00 to 9:30 a.m.: Continued Registration of Delegates; 9:30 a.m. to 12:30 p.m.: Sessions of Working Committees; 2:00 to 5:00 p.m.: Sessions of Working Committees; 6:30 p.m.: Cocktail for Delegates; 7:30 p.m.: Banquet — Grand Ballroom. SUNDAY, October 26: 8:00 a.m.: Liturgy in Ukrainian Churches; 11:00 a.m.: Reports by chairmen of committees; Adoption of changes in the by-laws; Election of new organs of UCCA; Adoption of resolutions; Closing of the Congress; Benediction.

NEW YORK, N.Y. — Some 600 delegates from all over the nation and hundreds of guests are gathering today here for the Tenth Congress of Americans of Ukrainian Descent, convening at the Commodore Hotel through Sunday afternoon.

President Richard M. Nixon is sending a special message to the congress, which has adopted the theme of "peace and freedom" reflecting the spirit of the times. Representing the Administration will be John H. Chafee, Secretary of the Navy, who is scheduled to address the congress at tomorrow night's banquet. U.S. Legislators Senators Milton R. Young (R.-N.D.) and Thomas J. Dodd (D.-Conn.), and Congressmen Samuel S. Stratton (D.-N.Y.) and John H. Buchanan (R.-Ala.) are also slated to speak at the congressional banquet. Other U.S. legislators who will appear with brief messages during the Tenth Congress are Congressmen James J. Delaney, Lester L. Wolff, Shirley Chisholm, John M. Murphy and Lenard Farbstein of New York and William T. Cahill of New Jersey. The Hon. Nguyen Huu Chi, permanent observer of the Republic of Vietnam to the United Nations, will be another guest speaker at the banquet. Representatives of American civic and patriotic organizations, as well as some 20 U.S. ethnic communities, will be introduced.



Dr. Lev E. Dobriansky



Joseph Lesawyer

Its overall objective is to enlist the support of the United States and the free world at large for the freedom aspirations of the 46-million Ukrainian nation behind the Iron Curtain. Essentially an educational organization, the UCCA has exerted much effort toward implementation of several cultural and educational projects. Among them was the erection of the monument in Washington, D.C., in honor of Taras Shevchenko, Ukrainian's national hero and poet-laureate. It is striving now to prevail upon the U.S. government and the U.S. Congress to establish a special House Committee on the Capabilities of a Freedom Academy, and the issuance of a Shevchenko Freedom Stamp. The UCCA supervises some 80 schools throughout the United States, which function under its Educational Council; it publishes books and brochures dealing with the history and present political situation in Ukraine, and it publishes regularly The Ukrainian Weekly. (Continued on P. 2)

UNA WOMEN HONORED AT SOYUZIVKA FETE

GREETINGS FROM TREASURER OF U.S.

KERHONKSON, N. Y. — The UNA Women's Day held last Sunday, October 19, at Soyuzivka celebrated the 75th anniversary of the UNA by honoring UNA women who have helped develop Soyuz, as well as present activists. Participating in the festivities were UNA officers, secretaries, members and guests, including many young people. UNA officers present included Vice-President Mary Dushnyck, Treasurer Peter Pucilo, and Advisors Maria Demydchuk, Ann Dubas and Anna Chopek. Among several women branch secretaries attending was Ann Remick of Boston, Mass. Branch 238, Branch 5 of Astoria, N.Y., led by its secretary, Mykola Chomanecul, and Michael Levitzky, had a large contingent present. Mrs. Dushnyck, Chairman of the UNA Women's Committee, sponsor of the event, opened the fete with remarks about the UNA jubilee and UNA women who constitute about 40% of the UNA membership. She then read a telegram from Dorothy Andrews Elston, Treasurer of the United States, which read: "My heartfelt best wishes go out to the Ukrainian National Association and to its thousands of women who have worked with dedication to build and sustain a meaningful organization with such high ideals. I know several Ukrainians whose friendship I cherish, and through them I have learned to know, love, respect, and understand your (Continued on p. 3)



Honor old and young: Mrs. Maria Malevich, former UNA vice-president, and Miss Anna Chomyn, youngest UNA branch secretary, hold plaques of distinction. Others in the photo are: Peter Pucilo, UNA Treasurer, Mrs. Mary Dushnyck, current Vice-President, and Mrs. Ulana Lubovych, author (extreme right).

Saint Olha...

(Continued from p. 2)

came to Otto I from Olena (Olha's Christian name) with the request to send a bishop and priests to her capital. The departure of the bishop was delayed and it was not until 961 that Bishop Adalbert set out for Kiev with his priests. Their mission, however, was unsuccessful.

religion of her state, by her baptism. Olha became the equal of the Christian rulers of Europe. Olha lived in the age when there was no separation in the Church between the East and the West, and for her the two worlds of Rome and Constantinople shone equally.

Dusanenko Seeks Assembly Seat

NEW YORK, N.Y. — Theodore R. Dusanenko, a teacher of mathematics at Clarks-town Senior High School, is making a strong bid for the state assembly in this year's election.



Theodore R. Dusanenko

A graduate of the State University of New York, Mr. Dusanenko is supported by the Republican and Conservative parties. Active in many clubs and societies, both civic and political, Mr. Dusanenko is a member of UNA Branch 204.

Ukrainian Democrats

(Continued from p. 1)

quiet included: Mayor Harry Stevenson of Irvington, Harry Lerner, Essex County leader, James J. Kinneally, Union County leader, Gerard Simons, Assembly candidate from the 11th District, Henry Gavin, Assembly candidate from District 9A who is seeking his third term, Ralph DeRose, candidate for Essex County supervisor.

Among the guests was Mr. Roman Siobodan, honorary member of the UNA Supreme Assembly and one of the senior Ukrainian Democrats. Ann Dubas, UNA Supreme Advisor, Very Rev. M. Hrynychyshyn, pastor of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark, who offered the benediction; Rev. B. Zelechivsky, pastor of the Ukrainian Orthodox Church in Trenton, who spoke the closing prayer, Rev. Joseph Fedorek from Elizabeth and Rev. Peter Melech from Clifton.

Burn Flag at Embassy

(Continued from p. 1)

Ukrainian descent, started a demonstrator who was protesting a police order, by telling him in Ukrainian "Do what you're told or I'll lock you up."

read. State Senator John Marchi, told the group that "there is hope for a free Ukraine, for a whole world free of the corrosion of Communist tyranny."

Captain Malest emphasized that the arrests were not made for burning the Soviet flag, but for violating a city law against starting a fire in a public street. One of the youths was additionally charged with carrying a can of tear gas.

The "panakhyda," in honor of Bandera, was celebrated by Very Rev. Josaphat Kusniak, OSEB, of St. George's Ukrainian Catholic Church, assisted by Rev. Volodymyr Bazylewsky of the Ukrainian Orthodox Church.

An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language. By J. B. RUDNYCKYJ. Library of Congress Catalogue Card No. 62-20857. — The first Slavic etymological dictionary in English. Published by Ukrainian Free Academy of Sciences — UVAN, Inc., Winnipeg, Canada.

FOUR UKRAINIAN POETS DRACH KOROTYCH KOSTENKO SYMONENKO. For the first time in a parallel text (Ukrainian English edition) Edited with an Introduction by GEORGE S. N. LUCKYJ \$1.75

The banquet was opened by Mr. Peter Melnyk, general chairman of the affair, who welcomed the guests and called on all members to work vigorously in the remaining weeks of the campaign.

Earlier, during the memorial service a message from the Republican-Conservative Candidate for Mayor was read. Mr. Procaccino called Bandera's murder by the KGB "only one of the atrocities that your people have endured under Communist rule."

The rally's chairman was Michael Spontak, executive Secretary of the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine.

UNA Women...

(Continued from p. 1)

people. My warmest thoughts will be with you on the occasion of your 75th anniversary."

Mrs. Malevich reminisced about activities of UNA women in the past and advised parents to insure their children in Soyuz. She received her plaque as a past UNA woman Vice President.

A message from Betty S. Martin, Director, Women's Division of the Institute of Life Insurance, was also received.

Diversified Program

Appearing on the all-woman program were writer Ulena Lubovych, who read poignant excerpts from her work, "Tales of Kazakhstan," narratives based on personal recollections of her stay there, soon to be published; Helen P. Smindak, former editor of The Ukrainian Weekly and presently of Clair's two employee publications, who spoke on public relations for Ukrainian American women; Iryna Biskup, singer and accordionist, who entertained at luncheon and at the program; and Mariusia Popowych of Cleveland, who narrated a film on Ukraine, made by Anthony Shumeyko.

Miss Chomyn, Secretary of UNA Branch 32, Philadelphia, received her plaque as the youngest woman secretary of the UNA.

Mrs. Antosia Chuprun, Secretary of Branch 187, Taylor, Pa., was awarded a plaque for having served as branch secretary for the longest period — 40 years.

A plaque was also awarded to Mrs. Sofia Kucyj, secretary of UNA Branch 440, Toronto, as the most successful UNA woman organizer in Canada.

Contest Winners

The winner of the women's contest to organize the most members to date in this jubilee year was Mrs. Stefania Bukshchowan, secretary of Branch 340, Newark, N.J., with 32 members. Second place was won by Mrs. Luba Basko, secretary of Branch 94, Detroit, Mich., with 28 members and third place by Mrs. Stella Ryan, secretary of Branch 171, Jersey City, N.J., with 19 members.

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ANNOUNCEMENT

TO EXPAND AND ACCELERATE THE JUBILEE MEMBERSHIP CAMPAIGN IN UNA BRANCHES AND DISTRICTS AND TO ACHIEVE SUCCESS NOW, AS WE STAND ON THE THRESHOLD OF THE XXVII CONVENTION OF THE UNA, THE FOLLOWING

DISTRICT ORGANIZATIONAL MEETINGS WILL BE HELD:

Table with columns: Date, City, Speakers. Includes meetings for Cleveland, Detroit, Philadelphia, and Youngstown.

Ukrainian National Association ON THE OCCASION OF ITS 75th JUBILEE ANNIVERSARY PRESENTS OPERA

ANNA YAROSLAVNA

Opera in 3 Acts

By ANTIN RUDNYTSKY

Conductor Antin Rudnytsky

TORONTO, ONT., CANADA Saturday, November 15, 1969 at 8:00 P.M. MASSEY HALL

Libretto by Leonid Poltava

Tickets, may be purchased at "Arka", "Arka" West, "Biblos", "Play" or calling the UNA Canadian Office at (416) 239-7564.

SPORTS SCENE

By Oleh Zwadhub



"Karpaty" to Battle For European Cup

On August 17, 1969, a second division team walked off with the Cup of the Soviet Union, having defeated a first division team 2-1 in Moscow.

The event would have created little attention had it not been for the fact that the second division team happened to be the six-year-old Ukrainian club "Karpaty" of Lviv.

Much Deserved

The Soviet press, writing on the game the next Tuesday, August 19, was full of praise for the Lviv club, calling its victory over the first division Rostov team very much deserved.

"Komsomolskaia Pravda," besides the story, also published two pictures. One photo had the captain of the team, bald-headed Ihor Kulchitsky, holding the cup high above his head, and the other, a four-column cut, showed the "Karpaty" team, in various stages of elation, running around the field.

The victory of the Lviv side is late news and therefore no news to the Ukrainian community in the western world. It has been the subject of several Ukrainian newspaper stories based on eye-witness reports and on letters received from Ukraine.

Some of these articles told of the great elation in Lviv after the news of the "Karpaty" victory was received. One even told that thousands on the streets of the city sang songs and paraded until the police broke up the demonstrations.

The game took place in Moscow's Lenin stadium. None of the Soviet papers reported the exact attendance, an unpardonable oversight in the West, but merely reported that several thousand were in the stands.

Desire

All expected Rostov to win the cup handsomely, and when the Army team scored the first goal it seemed a certainty. What the viewers and writers failed to see before the game got underway was, as Komsomolskaia Pravda put it, that "the entire (Lviv) team had only one wish — to win."

The Lviv players deserve only the highest of praise. While losing they did not give up for one minute the battle. Against the systematic technique of their opponents "Karpaty" pitted furious speed, aggressiveness, stamina," wrote V. Skoriatin in the Soviet paper.

While praising the entire team, the writer had special praise for the captain of the Ukrainian squad, Ihor Kulchitsky, whom he called "a real captain."

The first goal came against "Karpaty" at the 20th minute of the first half. This was the point at which the general feeling seemed to be that the fate of the Ukrainian club was sealed. But at the 17th minute of the second half forward L. Lykhachev scored to tie matters at 1-1.

From the moment of that goal "Karpaty" began to play "with confidence... now they were masters of the situation." Within four minutes of the tying goal, V. Bulhakov scored the goal which proved to be the winning marker.

The "Karpaty" victory gives the Ukrainian team the right to represent the Soviet Union in the European Cup of Cup Winners competition next year.

Dynamo Wins

Meanwhile, another Ukrainian club, Dynamo of Kiev, has already advanced to the second round in the European Cup of Champions, the most important European competition, by virtue of a 2-1 victory in Vienna over the famed Austria team, followed by a 3-1 win at home.

Dynamo is now slated to meet Fiorentina of Italy, a team many New Yorkers have seen perform on this side of the ocean.

El Salvador qualified for the World Cup competition in Mexico next year finally eliminating upstart Haiti on neutral grounds in Kingston, Jamaica. El Salvador won 2-1. Haiti was responsible for the elimination of the United States earlier this year.

Last Sunday, two women's teams, one from England and one from Scotland, staged a soccer game to show the men how to play a clean game, free of violence. Police had to be called in, however, when spectators became involved in a fight and then a scratching, hair-pulling fight developed among the players.

The fight came about when one girl jumped for a head ball and her two opponents grabbed her by the shorts and pulled them down.

NEW MUSIC FOR SOLOISTS! "LOVE UKRAINE"

Composition of Mykola Fomenko, words by Wolodymyr Sosyura translated into English by Yar Slawufych. Published by Ukrainian National Association on its 60th Anniversary \$1.00 per copy "Svoboda" Bookstore P. O. Box 346 Jersey City, N. J. 07303

CAST (IN ORDER OF APPEARANCE):

- LEO REYNAROVYCH, ALICIA ANDREADIS, GEORGE BOHACHEVSKY, PETRO ZACHARCHUK, MARTA KOKOLSKA, IVAN HOSCH, EUGENIA WASYLENKO, ORYSIA HEWKA. "KOBZAR" CHORUS from PHILADELPHIA, Pa. Musical preparation of the Chorus — ROKSOLANA HARASYMOWYCZ Orchestra — MEMBERS OR THE TORONTO SYMPHONY

